



我是  
從天上降下來的  
生命之糧

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

聖道禮儀

讀經一

申命紀八，2~3 14b~16  
梅瑟教訓人民說：「你們應當紀念上主、你們的天主、使你們這四十年在曠野中所走的路程；那是為了磨難你們，試探你們；祂要知道你們的內心是否願遵守祂的誡命。祂磨難你們，使你們感到飢餓，卻以你們和你們祖先所不認識的『瑪納』、養育了你們，使你們知道人生活不僅是靠食物，而是靠上主所說的每一句話。你們要懷念你們的上主天主，祂曾經救你們脫離被奴役之地埃及，領你們經過遼闊、恐怖、火蛇、蝎子橫行的曠野，經過了乾旱無水之地；是祂為你們使水從堅硬的磐石中流出來；是祂在曠野內，以你們祖先不認識的『瑪納』養育了你們。」  
上主的聖言

答唱詠： 詠一四七，12-20  
答：耶路撒冷，你要讚頌上主！

一、耶路撒冷，你要讚頌上主！熙雍，你要讚頌你的天主！因為祂鞏固了你的城門，降福了在你中間的子女。答

二、也使你的四境平安，讓你飽享上好的麥麵。祂向大地發出自己的諭旨，祂的聖旨即刻迅速傳遞。答

答： F | 5 1 1 5 - | 1 3 2 1 5 6 | 1 6 5 4 3 2 | 2 - - - |  
耶路撒冷，耶路撒冷，(你要讚頌上主！  
Gm | 6 2 2 6 - | 6 7 7 3 5 6 | 1 6 5 4 3 2 | 1 F - - - ||  
耶路撒冷，耶路撒冷，)你要讚頌上主！

三、祂將自己的旨意曉諭了雅格，把自己的誡律啟示給以色列。祂從沒有這樣恩待過任何國家，也從未向他們宣示過自己的律法。  
答

讀經二

聖保祿宗徒致格林多人前書十，16~17  
弟兄們：我們喝所祝禱的那「感恩之杯」，豈不是與基督的血相結合嗎？我們吃所分的餅，不是與基督的身體相結合嗎？因為餅只是一個，我們雖多，只是一個身體，因為我們眾人都共享這一個餅。

上主的聖言

繼抒詠：

廿一、請看天使的食糧，成為遊子的神糧；天主子女的食物，不可投給狗嗜。

廿二、依撒格充作犧牲，逾越節宰殺羔羊，曠野中瑪納自天降，都是聖體奧跡的預像。

廿三、耶穌，祢是真糧，祢是善牧，求祢憐憫，求祢照顧，使我們同登天鄉，永享真福。

廿四、祢既全能，而又全知，我們的塵世生活，轉瞬即逝，祢以聖體滋養我們，如育赤子。

廿五、求祢賜我們伴同諸聖，齊聚天國，與祢同席，永遠不再分離。阿們。阿肋路亞。

阿肋路亞：

若六51~52

答：阿肋路亞。

領：主說：我是從天上降下來的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活到永遠。

答：阿肋路亞。

福音：

若望福音 六，51-58

那時候，耶穌對猶太群眾說：「我是從天上降下來的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活到永遠。我所要賜給的食糧就是我的肉，是為世人的生命而賜給的。」因此猶太人彼此爭論說：「這個人怎麼能把祂的肉給我們吃呢？」耶穌對他們說：「我實實在在告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝人子的血，在你們內便沒有生命。誰吃我的肉喝我的血，必得永生，在末日我要使他復活，因為我的肉是真正的食品；我的血是真正的飲料。誰吃我的肉喝我的血，他便住在我內，我也住在他內。如同生活的父派遣了我，我因父而生活；照樣，吃我肉的人也要因我而生活。這就是從天上降下來的食糧，不像你們的祖先吃過『瑪納』，仍然死了；誰吃這食糧，必要活到永遠。」

基督的福音

每日讀經：

六月八日：列上十七 1-6；瑪五 1-12

六月九日：列上十七 7-16；瑪五 13-16

六月十日：列上十八 20-39；瑪五 17-19

六月十一日：宗十一 21-26；十三 1-3；瑪十 7-13

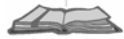
六月十二日：申七 6-11；若壹四 7-16；瑪十一 25-30

六月十三日：依六一 9-11；路二 41-51

六月十四日：出十九 2-6；羅五 6-11；瑪九 36-38



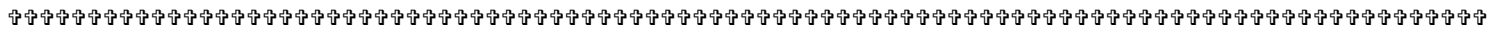
感恩



馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 于志及家人, 池新风, 孫鵠飛及家人, 陳明娟及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(五) 王孝慈、王孝國及家人(六), 劉岫琴及家人, 周芳芳(+), 荊宜君、劉淑敏(五), 張佩芝、蔡圓怡(五), YiHan He、YiFei He(四) 蔣熙文、蔣俊育、朱萍(二), 鄭弘、黃曉琴(二), 胡永凱(-)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(-), 陳家星及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(五), 吳嘉寶及家人, 陳聖响及家人, 陳明娟及家人, 胡永凱(-) 余佩瑜及家人, 孫鵠飛及家人, 張帥帥及家人, 尹崑崙及家人(七), 陳美智為曾慶斯、高愷傑家人(廿八), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人, 蔡佳音、王佳寧及全家, 鄭偉、鄭路嘉及家人, 鄭路嘉、李楠及家人為李恩瑞(三), 潘明勇(五) 余玥儒、林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(三), 朱藝、王雯章及家人(三), 薛瑪莉為Michelle林, 林志遠, 郭神父(三), 薛音琪, Holly 潘 為母親潘顏德蘭, 林華琴上庭順利(+), 聖母軍進教之佑支團為Vicki鄧麗霞(三), Kristy 李為干媽潘麗潔 朱承先、王培明及家人(九), 何玲為家人(+), 陳庆平及家人(七), 張熙成、林芬蘭為媳婦Tiffany(五), 林秀枝及家人(-) 張在飛求面談順利(五), 陳愛平為女兒蔡婷及家人(-), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(四), Sissi及家人(-) 鄭弘、黃曉琴為父母鄭加快、林依金、黃天柱、陳瑞蘭(二), 王曉松、楊瑞、王歡、王洋洋為Vicki鄧麗霞(二) 鄭弘、黃曉琴為Vicki鄧麗霞(-), 馮家、潘東為Vicki鄧麗霞(-), 王瑩為姪子杜炳宣(-)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親 吳張其英(+), 李祖瑩追思長輩張榮富(-), 梁愛玲追思 Terry Chen(-) 王家兄姊追思小妹王麗芬(路濟亞)(三), 孝女張秀岩追思母親徐玉香(三), 陳虹、陳苓及家人追思父親陳立茂、母親喻昌機, 劉鎮邦、黑幼靜追思代子陳立茂(五), 劉忻忻追思親友劉怡怡、劉大鵬、劉惠惠(五), 趙懿與家人追思父親趙洪耀、母親張世琪(四), 馮家追思長輩蔣羅雪芳, 長輩林鄭靜萍(十六), 嚴曦平追思母親許蔓華(六), 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔凤芝, 王敏洋追思王亞亮, 陳庆平及家人追思爺爺陳客作、奶奶王进宋(七), William & Kadie追思曾聲耀、李淑琮、李榮豐(四), 馬維龍、谷俊花追思馬瑪寶, 蘇秀容追思先夫李榮春(七), Clara Dong 追思母親 Lucy 董漢三逝世 10 週年(+), 梁愛玲及家人追思梁炳權, 梁慶峰及家人追思二伯父梁炳潮, 梁慶峰及家人追思大姑父吳滿能(七), 池新风追思父親池信忠逝世 15 週年, 吳照春、吳海華追思小姨周淑正, 五姨媽許蔓苓(八), 孫水妹追思李玉蓮(六), Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 聖愛讀書會追思 Emily 徐韶燾(七), 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平、德雷撒、余美兵(九), 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑雲、哥哥王強、阿姨宋馬麗亞, 林崇漢、吳曉雯追思父親林喬源、二舅黃宣文(六), 孫水妹(六), 魏凱英、朱真真、朱勇、王萍(十二) 教友們追思長輩李正(安德肋)(李文兩神父的父親) 張熙成、林芬蘭追思父親林益欽(-), 姨娘陳香代(五), 和再鈞、陳明娟、和璋追思和再錄(六), Karun Mao & Monica Mao 追思爸爸鄧立人、女兒 Cici 毛子俐, Kristy Li & Larry Zhou 追思爸爸李良占、媽媽李再霞(Mary), Larry Zhou 追思爸爸周 曉, Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞, Ernest So 蘇澤昭及家人追思亡妻 Winnie 蘇梁麗齡逝世 28 週年(七), 楊家追思父親楊正勇、阿姨楊景麗、姐姐楊素惠(八), 粵語聖母軍天主之母支團追思楊謙純、姚王珍妮, 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、姑姑林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(-) 教友追思許斐德修女、江貞德修女、李志賢神父、林平華神父, 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)



<p>Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：</p> <p>✚為嚴重病人求健康：曾慶斯，孫忠鶯，Vicki鄧麗霞。</p> <p>✚為病人求健康祈禱：費卓立，譚田福玲。</p> <p>✚為 Inez 王，薛音琪，費卓爾 的所有需要祈禱。</p> <p>✚為新亡者的靈魂永安祈禱：張榮富，Terry Chen。</p> <p>※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。</p>	<p>關懷代禱</p> <p>孫 蘭，王海瀛，劉戊鏗，趙興立，趙翠紅，Florida Cabale 曾慶斯，鄧美娟，吳熾宗，黃秀娟，吳越璇，譚田福玲 Paul Braeckmans，李文淵，林明谷，Ann Hu，費卓立，鄧麗霞，池愛英，楊曉春，蕭燕秋，黃天柱，陳瑞蘭，陳敏鴻，金菲莉，羅曙光，Teresa Wong，朱承先，王培明 譚潤強，付宇萱，楊鴻香，譚卓琳，孫忠鶯，Arthur Guo。</p>
---	---

## 聖湯瑪斯教堂 華人傳協會 消息

### 同頌主恩 卍 恭賀晉鐸



本堂華人教友團體的朱聖達神父(Rev. Martin Shengda Zhu)追隨天主聖召，於 2026 年 5 月 30 日在洛杉磯主教座堂領受司鐸聖秩。晉鐸典禮後，朱神父的家人、恩師、教友，以及來自各地的中外親友齊聚本堂，在小學藍棚下共進餐敘，同申慶賀，共享主恩。5 月 31 日主日下午，朱神父返回母堂——蒙特利公園市聖湯瑪斯堂舉行首祭感恩聖祭。當日有數百位親友、教友及聖職人員前來參禮祝賀，共同見證這份來自天主的恩寵，分享新司鐸誕生的喜悅。

感謝天主的召叫與帶領，也懇請教友繼續為朱聖達神父的司鐸聖召及福傳牧靈工作祈禱，願主時時賜予他智慧、愛德與力量，成為基督忠信的僕人。

請點擊觀看，洛杉磯總教區主教座堂 2026 司鐸晉鐸典禮  
[www.youtube.com/live/E\\_hDboM9zZY?si=o4r6SSN\\_JMnJHHGk](http://www.youtube.com/live/E_hDboM9zZY?si=o4r6SSN_JMnJHHGk)

**祝福應屆高中畢業生：**恭喜：Winston Lin, 林偉杰, Chaolin Chan 陳巧琳及 Jin-Hwa Tsao 曹金華三位青年今年將進入大學，感謝他們多年在教堂的輔祭與讀經方面的事奉服務。請大家繼續為他們學業順利祈禱。

**感謝：**兒童主日學於 5 月 17 日結業典禮後開始放暑假，九月份開學。祝福所有的兒童們有個快樂的假期，同時也謝謝所有主日學的老師：朱威，吳蓉蓉，喬偉剛，陳君天，余佩瑜，鄧麗霞，鄭芳佳，陳蘇，王竹美，張若望，李永婷，于再慶，黃小鳳。

**傳協會會議：**本主日彌撒後於禮堂會議室召開會議，敬請組長及相關人員準時出席。

**父親節神花單：**六月份第三主日(6/21)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室本主日(6/7)前或電郵 [StChinese@stampk.org](mailto:StChinese@stampk.org)。

**Firemark 天主教高中生暑假青年信仰生活營：**已額滿截止，共有 29 位高中生報名參加，並有 10 位大學以上青年投入服務。已完成報名的家長，請留意電子信箱中的重要通知，並儘速填寫及回覆相關表格。特別感謝本堂神父及熱心教友協助宣傳，同時感謝教友張王玉姊妹慷慨贊助 19 位學生的報名費共計 \$1,140 元，支持青年參與信仰培育活動。敬請教友為 6 月 20 日至 21 日兩天營隊的所有參與者祈禱，求主祝福活動圓滿順利，並繼續恩佑本堂青年牧靈各項福傳事工。

**敬邀您：**慶祝吳建寬神父晉升 St Clement church 主任司鐸慶典，時間：7 月 4 日(週六)11:00am-3:00pm。地點：St. Clement Church(3102 third street Santa Monica, CA 90405)。報名：Cindy 蕭敬新 310-308-3456。敬請報名，歡迎參加！

**租借場地登記：**堂區辦公室已開始登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人於 6 月 14 日前將「登記表」交回堂區辦公室，或 e-mail [parishoffice@stampk.org](mailto:parishoffice@stampk.org) 請注意所有登記場地的善會團體，一定要填寫表格，送出表格後，一定要與堂區辦公室核實取得核准通知，否則無效。

**平日彌撒暫停一次：**不便之處，敬請見諒！

6 月 9 日(週二) 8:00am 英文彌撒；  
 6 月 11 日(週四) 7pm 西語彌撒；  
 6 月 12 日(週五) 8 am 英文彌撒

**eGiving 電子奉獻：**讓我們攜手支持聖湯瑪斯堂各項牧靈與福傳事工，將基督的愛與關懷帶給更多有需要的人。誠摯邀請您透過 eGiving 電子奉獻支持堂區發展，可選擇定期奉獻或一次性捐款。請點擊以下連結：

[giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779](http://giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779)

感謝您慷慨支持堂區各項牧靈事工，願天主降福您及您的家庭！

**教堂內的蠟燭：**教堂內只允許擺放本堂所販售的蠟燭，外面市售的蠟燭疑恐造成火災，追思祈禱蠟燭一只 5 元。

**特別捐款：**下主日(6/14)有特別捐款，支持「教區退休神職人員基金」。該基金為洛杉磯教區的退休神父提供生活和醫療費用補貼。請踴躍支持！

**國定假日：**6 月 19 日(週五)是六月節 Juneteenth，亦稱六月獨立日(解放非裔美國人紀念日)。堂區辦公室及華人辦公室休假日一日。

**徵求售賣煙火義工：**本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於 6 月 29 日(週一)至 7 月 4 日(週六)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。本主日將提供義工登記表。

**恭喜：**小學三位西裔成績優越(6-8 年級的成績 GPA4.0 以上)的畢業生 Carissa, Patrick, and Alexandra 獲得瓜達魯貝西裔團體所籌得的獎學金，每位各得 \$250 元。

**2026 年墨西哥城瓜達露佩聖母大殿感恩祭彌撒意向徵集：**信友可提交個人及家庭祈禱意向，由洛杉磯總教區恭美志總主教祝聖後，於 2026 年 7 月 11 日在墨西哥城瓜達露佩聖母大殿舉行的朝聖感恩祭中奉獻於聖母台前。請於 6/21 前網上提交彌撒意向：[lacatholics.org/pilgrimage](http://lacatholics.org/pilgrimage)

**教區司禮員及接待員培訓(英文)：**時間：7 月 18 日(週六)9am-1pm，地點：聖湯瑪斯教堂。費用：每位 \$15 元。請上網報名參加 [events.lacatholics.org/sacristan-hospitality-stampk-july2026](http://events.lacatholics.org/sacristan-hospitality-stampk-july2026)

### 堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$8,000.00 主日聖堂奉獻/網上捐款

5/30—5/31 : \$ 6,549.00

超過/(不足) : (\$ 1,451.00)

**歡迎上網捐款：**堂區網站 STAMPK.org 點選 Donate 或 [giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779](http://giving.parishsoft.com/app/giving/FD-779) 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

### 感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：聖母軍進教之佑，下主日：始胎無玷之后。感謝他們熱心的服務！

## ~把福音的喜樂分享出去，邀請親友來認識主~

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 2027 年 3 月 27 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

9 月 13 日(主日) 第 33 屆(26-27)新年度國語慕道班開課

9 月 17 日(週四) 粵語慕道班：人的奧秘、人生的意義



國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週四 8:00-9:00pm。ID: 88909248422

密碼 1501 聯繫：May 葉慧娜 626-780-3271

主席團  
吳小燕  
羅輝  
陳家星

秘書  
杜娟、潘東

禮儀組  
劉欣、朱萍

福傳組  
余佩瑜、陳聖響

靈修組  
杜娟、葉慧娜

關懷組  
楊雪虹

活動組  
陳家星

家庭善會  
陳皓、林上發

青年組  
譚卓琳、楊莊予

兒童道理班  
朱威、黃小鳳

愛心服務組  
陸蔚虹、吳小燕

網路傳媒組  
潘東

財務組  
張永安、李美芳

籌款組  
陳蘇

主日通訊  
編輯指導  
郭晨神父  
張永安、劉欣

編輯小組  
許容榕 (Sherry)  
王萍 (Jessie)

廣告 323-264-4448  
王萍 (Jessie)  
許容榕 (Sherry)

印刷出版  
Alpha Printing  
626-851-9800

**Ly 綠億** 設計建築 加州執照  
Design & Build Solutions 百萬保險

**設計·審批·建造·一站式服務**

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質  
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

**美思安防監控科技 AMAZE TECH.**

安防監控&電腦網路專家  
智慧高清攝像頭監控系統  
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋  
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援  
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜  
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等  
**(909) 997-0840 David 任**

**網路特惠**

Spectrum

100 MB 網速: \$30/月  
500 MB 網速: \$50/月  
1 GB 網速: \$70/月

價格保障 1年  
另贈送一年免費 SIM 卡  
組合優惠  
2 張 SIM 卡組合: 價格保障 2年

立即致電: 562-832-8018

**AwardAuto Dealer Inc.**

**超群汽車 買賣租賃**

廉價租車轎車 8 人座 長、短期租車 \$29.99 元起  
質量保用 二手車出售 高價收車  
機場接送 旅遊包車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770  
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

**偉利琴行 免費鋼琴**

報學成人鋼琴速成課程(兩個月)  
可獲免費贈送鋼琴一台  
供您回家練習, 數量有限送完即止  
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348  
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

**世界中華殯儀館 1-800-320-9898**

ALHAMBRA ARCADIA  
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2026 年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗  
\$4,980.00 \$7,430.00

**教友: 阿林**  
**626-588-7838**

機場接送 旅遊包車  
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 燕窩、華旗蔘、南北乾貨

美國花旗蔘、各種保健品  
127 S. Garfield Ave. #8  
Monterey Park, CA 91754  
教友余玥儒: 626-280-1666

**祝福 職業介紹所**

人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)  
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友: 陈圣响 tomechen100

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979  
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754

**平價藥房**

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803  
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776  
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990  
Tel: (626) 280-3131  
Tel: (626) 872-0505

Fax: (626) 289-0344  
Fax: (626) 280-3138  
Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

**疏通 維修 水電**

更換馬桶、各種水龍頭  
熱水爐、查漏點、  
照相定位、換各種水管  
電路承攬室內裝修、刷漆

楊教友(626) 988-8848

資深福地顧問  
平碑、立碑  
家族墓園  
靈骨塔  
皆可分期付款  
張麗卿  
Kathleen Cheung  
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年  
安全關懷專欄「你知道嗎」

持之以恆 至關重要

持續遵守規範並維持健康界限的成年人, 是建立與受其照顧的孩童之間信任的關鍵。當我們以身作則, 展現尊重且適當的人際界限時, 孩子不僅能學習辨識不當行為, 也更願意在面對困難或危險時尋求可信賴成人的協助。讓我們共同努力, 全年持續營造安全、受尊重且充滿關懷的環境, 守護每一位兒童的身心健康。如需了解更多相關信息, 請上網:

[lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/)

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄